

---

## ИЗУЧЕНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КИТАЙСКИМИ СТУДЕНТАМИ: ПРОБЛЕМЫ, ВОЗМОЖНОСТИ, ПЕРСПЕКТИВЫ

Фэн Шисюань

Даляньский университет информатики «Neusoft»  
116023 г. Далянь, Пр. Парк Софта, 8

В статье обосновывается необходимость поиска новых форм обучения русскому языку китайских студентов с использованием последних достижений в области методики преподавания русского языка как иностранного с обязательным погружением иностранных учащихся в языковую среду.

**Ключевые слова:** интересный метод обучения, индивидуальное воспитание, многоступенчатое обучение, творческая инициатива.

Китай и Россия — великие державы, имеющие тысячелетние связи в области культуры и торговли. В недавнем прошлом в области торговли между нашими странами был небольшой период застоя в связи с некоторыми историческими событиями, но сейчас благодаря углублению экономической глобализации происходят быстрые изменения в развитии Китая.

Современный специалист должен обладать не только хорошими профессиональными знаниями, но и быть всесторонне развитой личностью. В новом столетии специалисты должны хорошо разбираться в различных областях международной жизни, а также уметь работать с международными документами. Для такой деятельности одним из важнейших условий является свободное владение иностранными языками [1. С. 2].

После вступления КНР и РФ в ВТО перед китайско-русскими торговыми отношениями открылись новые возможности, поэтому во всех отраслях экономики требуются специалисты с хорошим знанием русского языка. В связи с этим в настоящее время в Китае уделяется большое внимание обучению русскому языку, особенно формированию у студентов коммуникативных навыков, что позволит будущему специалисту свободно общаться на русском языке с российскими коллегами, работая в различных отраслях экономики Китая.

Современный рынок требует, чтобы преподаватель в аудитории применял современные методы обучения, обращал внимание на развитие индивидуальности учащегося, помогал ему правильно сформировать речевые навыки [2. С. 3]. Для успешного обучения русскому языку учащийся должен интересоваться не только изучением русского языка, но и странами с преимущественным распространением русского языка, поэтому преподаватель должен серьезно исследовать методы изучения физиологического и психологического развития студентов, учитывать их психологические особенности, заинтересовать учащегося учебным процессом и активной работой во время учебного процесса.

Сейчас гуманитарные и технические науки быстро развиваются, поэтому у студентов есть возможность получать любую интересную и полезную для них

информацию из различных источников, а также использовать разнообразные обучающие программы для активизации речевых навыков и умений и самоконтроля.

Как стимулировать способность к самообучению и развитию личности студентов?

Для этого надо усилить подготовку преподавательского состава; повысить политический и профессиональный уровень преподавательского состава; повысить качество обучения; развивать дружеские отношения между преподавателями и студентами; создавать непринужденную атмосферу обучения; воспитывать правильное отношение к учебе; использовать гибкие методики (на занятиях студенты должны не только получать знания, но и работать быстро, весело, с интересом).

В ближайшее время нужно создать армию энергичных, высококвалифицированных учителей и преподавателей, это является необходимым условием для улучшения качества преподавания. Для этого надо повышать профессиональные навыки преподавателей, обучать их новым методам преподавания русского языка как иностранного, проводить обмен опытом. Это поможет повысить уровень преподавания русского языка.

Кроме того, необходимо повышать культурную подготовку преподавателя, который должен стать не только наставником, но и другом студента. Факты говорят о том, что если студенту нравится преподаватель, то он уделяет больше внимания его предмету [3. С. 5]. Таким образом, преподаватели должны создавать нормальные коммуникативные связи, вникать в интересы студентов и влиять на их настроение. Преподаватели также должны заботиться о студентах и уважать их, способствовать созданию хороших отношений между преподавателями и студентами.

Вузы должны понимать цель обучения русскому языку, обращать внимание на профессиональную подготовку специалистов, создавать хорошую обстановку для учебы, поэтому сегодня необходимо изменить традиционный подход к методике преподавания русского языка. Обычно на уроках преподаватель является главным действующим лицом, а студенты пассивно участвуют в учебном процессе при изучении иностранного языка, поэтому постепенно теряют интерес к языку и результат обучения оказывается неэффективным.

В настоящее время стране нужны многопрофильные специалисты, для этого требуется разрушить традиционные шаблоны в системе образования и изменить старую форму обучения. Следует начинать с анализа международных событий и внутренней ситуации в стране, а также с перспектив в работе студентов, апробировать новые задания и формы обучения, это должно стимулировать студентов к активной работе на занятии.

С другой стороны, надо создавать приятную атмосферу на уроках, повышать интерес студентов к учебному процессу, для этого преподаватель должен иметь глубокие профессиональные знания и быть приятным в общении со своими студентами. Стремление говорить со своим преподавателем способствует формированию у студентов мотивации на занятии, т.е. стремлению к коммуникации на русском языке. Кроме того, преподаватели должны правильно информировать студентов о перспективах их трудоустройства, рассказывать об особенностях их будущей специальности.

В настоящее время в Китае методы обучения русскому языку очень однообразны, не хватает инноваций. За последние годы работы многие преподаватели русского языка добились успехов, все они хорошо знают своих студентов, обращают большое внимание на подбор дидактического материала для работы в аудитории с учетом интересов и будущей специальности студента. Однако практика показывает, что монотонные методы обучения часто являются утомительными, хотя являются хорошим способом изучения иностранного языка, но если очень часто использовать его на занятиях, то студенты теряют интерес к ним [5. С. 4]. Владея разными методиками преподавания РКИ, преподаватель должен найти и использовать в работе лучшую из них. В основе передовых методик лежат следующие принципы.

1. Изучать русский язык не только во время аудиторных занятий, но и во внеаудиторное время, повышать интерес студентов к изучению русского языка.

Формировать языковой навык недостаточно только во время занятий в аудитории, необходимо регулярное повторение лексического материала, нужна активизация речевых навыков и умений при общении в языковой среде, только это может дать хороший результат во владении языком. Если мы будем слепо полагаться на дополнительные занятия, давать большие домашние задания для языковой тренировки, то студенты будут очень загружены и учеба для них станет скучной. Для решения этой проблемы необходимо учебные задачи выполнять только в аудитории, а во внеаудиторное время студенты могут посещать разные кружки по изучению русского языка, где можно петь русские песни, организовать конкурс чтения русских сказок и постоянно разговаривать по-русски. Такие кружки будут стимулировать интерес студентов к изучению русского языка.

2. Многоступенчатое обучение — это увеличение текстового материала.

Для проведения многоступенчатого обучения преподаватели должны готовить для студентов дополнительные тексты для чтения, в которых будут содержаться материалы по грамматике, типовые фразы, и др. Благодаря такому текстовому материалу студенты смогут не только изучать язык, но и знакомиться с природой, нравами, обычаями и традициями России. Такой подход является основой многоступенчатого обучения русскому языку.

3. Обучать дискуссии во время учебного процесса, воспитывать способность к мышлению и инновации.

Необходимо позволять студентам использовать язык как инструмент общения, чтобы они сами чувствовали его особенности и возможности, а также научились грамотно выражать свои мысли. В процессе обучения преподаватель должен отмечать ошибки и неточности, корректировать учебный план и метод обучения студентов в зависимости от их уровня владения языком.

4. Учителя и родители развивают инициативу студентов.

Для расширения речевой компетенции студентов надо рекомендовать им чаще слушать диски с русской музыкой, песнями и стихами не только в учебное время, но и в свободное время. Во время каникул, когда студенты имеют возможность поехать за границу, нужно предлагать им обучающие программы в стране изучаемого языка, чтобы они смогли активно общаться с иностранцами, преодо-

леть языковой барьер и чувствовать себя уверенно в общении с носителями языка.

Мышление — это основа языка, язык — это результат умственной деятельности человека. Таким образом, становится очевидным, что в процессе обучения надо учить студентов мыслить на иностранном языке, а для этого во время занятий по речевой практике следует формулировать больше наводящих вопросов для повышения способности учащихся к рассмотрению и решению проблем. Кроме того, преподаватель на уроке должен стараться использовать весь лексико-грамматический материал, изученный на предыдущем уроке.

Какие же типы заданий можно использовать на занятиях по речевой практике?

1. При объяснении новых слов можно сформулировать задание для студентов таким образом, чтобы они сами задавали вопросы, размышляли и потом отвечали на них преподавателю. Такие задания вызывают большой интерес у студентов и стимулируют активное их участие в учебном процессе.

2. После получения текстов по определенной теме преподаватель может построить урок в виде викторины или научной дискуссии, где студенты смогут задавать друг другу вопросы или один ведущий будет ставить вопрос, а студенты высказывать свою точку зрения по предложенной проблеме. Роль преподавателя на таком занятии сводится только к фиксации речевых и грамматических ошибок для дальнейшего их исправления и отработки на занятии.

Таким образом, роль преподавателя приобретает новое содержание: он становится помощником студента и координатором того направления, по которому идет студент, овладевая новым языком. Преподаватель в аудитории постоянно ищет и предлагает новые и разнообразные методы обучения, чтобы студенты больше говорили и совершенствовали свои речевые умения и навыки.

Принцип последовательности подачи лексико-грамматического материала и формирования коммуникативных навыков: от простого к сложному, от имитации к продуцированию — главный принцип в процессе обучения.

Обобщая ранее сказанное, можно отметить, что в процессе преподавания русского языка самое главное — это уважение личности учащегося, развитие интереса студентов к обучению, подготовка их к самообразованию и проявлению инициативы.

После вступления в ВТО сотрудничество между двумя странами станет еще шире, поэтому мы должны предъявлять высокие требования к преподаванию русского языка. Во всех китайских колледжах и университетах должны быть выявлены проблемы в обучении русскому языку, повышен уровень преподавания языка, что будет стимулировать дальнейшее развитие китайско-российского сотрудничества в различных областях народного хозяйства.

## ЛИТЕРАТУРА

- [1] 郑翠玲, 目前大学俄语教学存在的主要问题及对策, 外语研究 2013 (12). Чжэн Цуйлин Основные проблемы преподавания русского языка в вузах на современном этапе и пути их решения // Изучение иностранных языков. — 2013. — № 12. [Chzhen Cujlin Osnovnyye problemy преподаvaniya russkogo yazyka v vuzax na sovremennom etape i puti ix resheniya // «Izuchenie inostrannykh yazykov». — 2013. — № 12.]

- [2] 赵爱国, 理想模式, 个性模式和过度模式, 也谈俄语专业的学科改造与教学改革 [J] 中国俄语教学. 2005(2). *Чжао Айго*. Идеальные, индивидуальные и переходные модели, совершенствование и реформа преподавания дисциплин по специальности «Русский язык» // Преподавание русского языка в Китае. — 2005. — № 2. [*Chzhao Ajgo*. Idealnye, individualnye i perexodnye modeli, sovershenstvovanie i reforma prepodavaniya disciplin po specialnosti “Russkij yazyk” // Prepodavanie russkogo yazyka v Kitae. — 2005. — № 2.]
- [3] 孙玉华, 新时期高校俄语专业现状调查及专业改革发展方向, 外语与外语教学. 2011 (1). *Сунь Юйхуа*. Исследование современного состояния специальности «Русский язык» в вузах на современном этапе и пути реформирования специальности // Преподавание иностранных языков. — 2011. — № 1. [*Sun Yujhua*. Issledovanie sovremennogo sostoyaniya specialnosti “Russkij yazyk” v vuzax na sovremennom etape i puti reformirovaniya specialnosti // Prepodavanie inostrannyx yazykov. — 2011. — № 1.]
- [4] 王铭玉. 刍议中国俄语教学的发展 [J] 中国俄语教学, 2006(1). *Ван Мин Юй*. Развитие преподавания русского языка в Китае // Преподавание русского языка в Китае. — 2006. — № 1. [*Van Min Yuj*. Razvitie prepodavaniya russkogo yazyka v Kitae // Prepodavanie russkogo yazyka v Kitae. — 2006. — N 1.]
- [5] 李恒仁, 师资不足条件下大学俄语教学的对策 [J] 黑龙江教育学院学报, 2006 (25). *Ли Хэнжэнь*. Решение проблем преподавания русского языка в вузах при нехватке педагогических кадров» // Вестник Хэйлунцзянского образовательного института. — 2006. — (25). [*Li Xenzhen*. Reshenie problem prepodavaniya russkogo yazyka v vuzax pri nexvatke pedagogicheskix kadrov» // Vestnik Hejlunczyanskogo obrazovatelnoho instituta. — 2006. — (25).]

## TEACHING RUSSIAN TO CHINESE STUDENTS

Feng Shixuan

Dalian Neusoft University of Information  
8 Software Park Road Dalian 116023 China

The article argues the necessity to find new methods of teaching the Russian language to Chinese students. The author insists on using the latest innovations in teaching methods based on the language environment.

**Key words:** Edutainment, individual education, multi-level teaching, innovation.